
Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

4 FÉVRIER 1982

PROPOSITION DE LOI

relative à l'administration de biens
par les services du séquestre

(Déposée par M. Somers)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Pour la justification de la présente proposition de loi il convient de se reporter aux développements de la proposition de loi n° 65/1.

PROPOSITION DE LOI

Article 1

Un terme est mis à l'administration par les services du séquestre de biens soustraits à des personnes ou à leurs ayants cause pour des faits qui concernent la sûreté extérieure de l'Etat et qui ont été commis entre le 26 août 1939 et le 31 décembre 1945.

Art. 2

Toute action par laquelle l'Etat se constitue partie civile pour dommage moral ou matériel subi par suite de faits qui concernent la sûreté extérieure de l'Etat et qui ont été commis entre le 26 août 1939 et le 31 décembre 1945, est suspendue.

Art. 3

Les sommes déjà perçues par l'Etat à la suite de procès où il s'était constitué partie civile pour dommage moral ou matériel subi par suite de faits qui concernent la sûreté

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

4 FEBRUARI 1982

WETSVOORSTEL

betreffende het beheer van goederen
door de diensten van het sekwester

(Ingediend door de heer Somers)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Voor de verantwoording van dit wetsvoorstel zij verwezen naar de toelichting van het wetsvoorstel n° 65/1.

J. SOMERS

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Aan het beheer, door de diensten van het sekwester, van goederen, onttrokken aan personen of hun rechtsopvolgers wegens feiten die betrekking hebben op de uitwendige veiligheid van de Staat en gepleegd werden tussen 26 augustus 1939 en 31 december 1945, wordt een einde gemaakt.

Art. 2

Alle vorderingen waarbij de Staat zich burgerlijke partij stelt wegens geleden morele of materiële schade ten gevolge van feiten die betrekking hebben op de uitwendige veiligheid van de Staat en gepleegd werden tussen 26 augustus 1939 en 31 december 1945, vervallen.

Art. 3

De reeds door de Staat geïnde gelden ingevolge processen waarbij hij zich burgerlijke partij stelde wegens geleden morele of materiële schade ten gevolge van feiten die betrek-

extérieure de l'Etat et qui ont été commis entre le 26 août 1939 et le 31 décembre 1945, sont remboursées aux condamnés ou à leurs ayants cause à condition :

a) qu'ils aient été condamnés à une peine privative de liberté de 20 ans au maximum;

b) qu'ils aient été condamnés à une peine privative de liberté d'une durée supérieure qui a été réduite à 20 ans au maximum.

Art. 4

Le Roi est chargé de l'exécution de la présente loi.

20 décembre 1981.

king hebben op de uitwendige veiligheid van de Staat en gepleegd werden tussen 26 augustus 1939 en 31 december 1945, worden terugbetaald aan de veroordeelde personen of hun rechtsopvolgers, op voorwaarde dat zij :

a) veroordeeld waren tot een vrijheidsstraf van maximum 20 jaar;

b) veroordeeld waren tot een hogere vrijheidsstraf, die herleid werd tot maximum 20 jaar.

Art. 4

De Koning is belast met de uitvoering van deze wet.

20 december 1981.

J. SOMERS